

民族音樂研究

第八輯

中國傳統音樂教育

研討會論文集



劉靖之 李明 主編

香港大學亞洲研究中心
香港民族音樂學會
一九九九年

中國傳統音樂教育

研討會論文集



劉靖之 李明 主編

香港大學亞洲研究中心
香港民族音樂學會
一九九九年

*Papers and Proceedings of the International Seminar on Traditional
Music Education in China*

(Studies of Ethnomusicology no.8)

Edited by Liu Ching-chih and Li Ming

The Seminar was jointly organised by the Centre of Asian Studies, The University of
Hong Kong and the Hong Kong Ethnomusicology Society, 5-7 November 1996

Centre of Asian Studies Occasional Papers and Monographs No. 135

General Editor: Wong Siu-lun

The Centre of Asian Studies is established to provide a focal point for the activities of
The University of Hong Kong in the areas of East, South and Southeast Asia; research
assistance to scholars in these fields and with special reference to Hong Kong; and
physical and administrative facilities for research, seminars and conferences dealing
with both traditional and modern aspects of Asian Studies.

Printed by Dah Tung Printing Mfg., Co.

40 Lee Chung Street, Chai Wan, Hong Kong

© Copyright by The University of Hong Kong, 1999

ISBN 962-8269-21-6

HK\$150.00

中國傳統音樂教育研討會論文集

民族音樂研究 第八輯

劉靖之、李 明 主編

馬健全 設計

香港大學亞洲研究中心

香港民族音樂學會

大通印刷製品廠承印

香港柴灣利眾街 40 號

1999 年 4 月香港第一次版第一次印刷

版權所有 請勿翻印

目 錄

序	劉靖之 李 明	1
研討會開幕詞	鄭耀宗	3
 卷一 專題報告：香港學校音樂教育中的中國音樂		
香港學校音樂教育中的中國音樂教育	湛黎淑貞	7
香港中文大學音樂系的中國音樂教學	陳永華	14
香港浸會大學音樂藝術系的中國音樂教學	林青華	20
香港學校音樂及朗誦協會有關中國器樂比賽簡報	李德君	26
 卷二 對當前傳統音樂教育的反思		
回顧與思考——談中國音樂學院的傳統音樂教育	樊祖蔭	31
中央音樂學院的中國傳統音樂教育及有關思考	錢 茸	45
對當前中國傳統音樂教育立足點的質疑	葉純之	51
台灣的中國音樂教育出了那些問題——對當前傳統音樂專業教育的反思	林谷芳	58
 卷三 傳統音樂在音樂教育中的地位		
傳統音樂在中國音樂教育中的地位	項 陽	81

客家八音在台灣的社会功能	鄭榮興	98
法國的民族音樂教育	鄭瑞貞	113

卷四 傳統音樂教育歷史的回顧

康熙帝對其皇子的音樂教育及其影響	余少華	125
中國高等院校的國樂教育(1920—1940) 劉靖之、江小韻		144
明治初期西洋音樂影響下之日本音樂教育的研究——以“音樂取調掛”的設置及“和洋折衷論”為焦點	劉麟玉	187

卷五 傳統音樂的傳承方式

論“口傳心授”——中國傳統音樂的傳承	劉富琳	209
取長補短是善法——潮州佛樂承傳調查報告	陳天國	233

卷六 對傳統音樂教育的展望、建言及實踐個案

香港粵劇發展策略及傳承個案實踐——香港“粵劇之家”學校戲曲推廣計劃報告	黎 鍵	241
中國近代戲曲教育的奇蹟——崑劇傳習所的啟示	周純	276
探索民歌的繼承與發展之新路——談舉辦廣西少數民族歌手班的深遠意義	范西姆	299
對香港音樂教育的反思和建言	李 明	308

卷七 論文評述討論發言及總結發言(錄音整理)

一、葉純之評論陳永華、湛黎淑貞、李明、李德君之報告、論文及有關討論(1996年11月5日上午)		331
---	--	-----

二、李明主持樊祖蔭、林谷芳、葉純之論文 發表後之討論 (1996年11月5日下午)	341
三、葉純之主持項陽、鄭瑞貞、鄭榮興 (林 谷芳代) 論文發表後之討論 (1996年11 月5日下午)	346
四、錢茸評論劉靖之、江小韻、余少華、 劉麟玉之論文及有關討論 (1996年11月 6日上午)	352
五、周凡夫評論李應華 (錢茸代)、明立國 之論文及有關討論 (1996年11月6日上 午)	358
六、項陽評論范西姆、劉富琳 (項陽代)、 林青華之論文、報告及有關討論 (1996 年11月7日上午)	364
七、黎鍵評論錢茸、陳天國 (李明代) 之論 文及有關討論 (1996年11月7日上午)	370
八、明立國評論黎鍵、周純一之論文及有 關討論 (1996年11月7日下午)	377
九、研討會總結 (李明)、閉幕詞 (劉靖之) 及 有關發言 (1996年11月7日下午)	385

附 錄

一、“中國傳統音樂教育研討會”程序表	393
二、“中國傳統音樂教育研討會”代表名單	396
三、“中國傳統音樂教育研討會”代表合照	封3

序

香港大學亞洲研究中心與香港民族音樂學會聯合主辦的“中國傳統音樂教育研討會”，經過兩年的籌備，於一九九六年十一月五日至七日在香港大學舉行。從中國大陸、台灣、法國、美國、日本等各地前來的專家、學者，與香港代表聚首一堂，共同研討大家都關心的中國傳統音樂教育問題，探討它的歷史、現狀和未來發展方向，總結研究成果，促進學術交流。會議不僅對音樂理論建設有一定貢獻，也對今日傳統音樂教育實踐具現實指導意義。

中國文化歷史悠久，向有重視音樂教育的傳統，例如在周代，就有專司音樂事務的“大司樂”，負責音樂行政、演藝和教育的工作，它有一整套音樂教育的政策和實施方法；民間私學則首推大教育家孔子，彈琴、唱詩是他教學的重要內容。孔子提出“志於道、據於德、依於仁、遊於藝”的人生理想，要求做人要立志正道、大道，終生據守、執着於道德品格的培養；依憑的力量是人內心所具有的仁愛精神，在社會上悠遊於“六藝”（禮、樂、射、御、書、數）實踐，樂而不疲。這是一種全面的、很講究心理平衡的人生理想。他提出“興於詩，立於禮，成於樂”的全人教育主張，更突出了音樂。人在音樂中發蒙，從唱詩開始，及長，學禮，堅守禮法仁愛道德立場，直至具有良好的音樂修養，建立樂觀積極的人生觀，才算成為一個健全的人。人的一生，就在於追求美善快樂的人生境界。孔子思想影響了中國二千多年，也影響了某些亞洲鄰國，並正在世界範圍內擴大其張力，現在是到了全面評估孔子樂教思想影響的時候了。

本世紀初，西風東漸，“五四”運動的狂瀾，席捲中國，潮流所及，銳不可擋，傳統文化與傳統音樂，同遭排斥命運。二次世界

大戰後，民族運動風起雲湧，民族音樂學理念大行其道。經過數十年來的反思，現在探討的已不是要不要推行民族音樂教育的問題，而是如何在各級學校，特別是在音樂大專院校推行民族音樂教育的問題了。在此次會議上，對民族文化與民族音樂教育諸問題，從概念的界定到實施方法，均曾引起熱烈的討論，可以說此次會議是一次深具迫切性和使命感的會議。研討會論文集的出版，也必將為我們這一變遷的大時代，留下足印，留下見證。

研討會後，因個別代表較晚交出定稿，加之我們的編校工作是在業餘時間進行的，以致出版時間有所延遲，在此特向各地代表致歉。限於水平，錯漏難免，教希專家、讀者給予批評指正。

我們也借此機會謹向香港培華教育基金會、香港光華新聞文化中心和香港文化藝術基金會對此次研討會的慷慨捐助致以誠摯的謝意，並感謝香港培華教育基金會捐助本論文集之部份出版費用。

劉靖之、李明

一九九八年十二月

開 幕 詞

鄭耀宗

劉博士、黃教授、各位嘉賓：

由香港大學亞洲研究中心和香港民族音樂學會聯合主辦的中國傳統音樂教育研討會今天開幕，我本人非常高興香港大學能夠成為東道主，歡迎各位前來參加這次富有學術研究價值的會議，實在深感榮幸，希望各位在未來的三天會期裡，藉著彼此的交流討論，令研討會取得美滿的成績。

音樂是人類文明極重要的一部分，在世界不同文化的發展過程中，音樂都受到重視。中國是“禮義之邦”，幾千年的文化傳統，以“禮”作為社會準則。音樂令“禮”形式化和制度化，在中國傳統社會裡，禮樂不可分離，在“禮、樂、射、御、書、數”“六藝”中，兩者排在前列，可見它們的重要性。在中國歷史上，音樂也是人們生活的一部分，是抒發感情、表達感受的工具，反映出社會的真實面貌。自有文明以來，我們的祖先就施行音樂教育，有正規教育制度後，學校就有音樂課程。因此，音樂教育在中國社會上，佔有相當重要的地位。

香港大學亞洲研究中心與香港民族音樂學會共同主辦“中國傳統音樂教育研討會”，我們非常高興得到香港培華教育基金會、香港光華新聞文化中心，以及香港文化藝術基金會的贊助，令這個富有學術研究價值的論題，能夠通過研討會的方式，匯聚中、港、台、法、日近三十位學者於一堂，交流研究經驗和心得，實在是一個難得的盛會。我代表香港大學衷心多謝贊助機構的熱心支持，也感謝策劃和籌備的單位和工作人員：香港民族音樂學會常務理事會，港大亞洲研究中心中國音樂研究室，尤其是籌備組長劉靖之博士的辛

勞。我深信今次研討會，一定會取得美滿豐碩的成果。
謝謝各位。

卷 一

專題報告： 香港學校音樂教育中的中國音樂

香港學校音樂教育中的中國音樂教育

湛黎淑貞

前 言

香港學校音樂教育的發、始於第二次世界大戰後。這不是說戰前的學校沒有音樂課，我要指出的是戰前很少學校開設音樂科，就算有，教師的質素也參差不齊；加上當時沒有課程的依據，也沒有適當的教材，根本談不上發展。在一九三五年「賓尼報告」中，也指出學校應擴闊課程，包括設立音樂科（見「賓尼報告」第十四頁），這正好說明戰前香港學校的音樂教育，亟待發展和改善。

戰後的香港學校，漸漸開始發展音樂教育，除了正規課程的音樂課外，也有許多學校成立合唱隊、節奏樂隊和管弦樂隊等課外活動，藉以培養學生對音樂的興趣和增進他們的演奏技巧。不過，這些音樂活動都以西洋音樂為主，傳統的中國音樂得不到應有的重視。其實，重西樂而輕中樂，並不是香港所獨有。在中國，自五四運動以來，音樂教育已走向西洋音樂的路線，後來學堂樂歌的興起，使學校的正規音樂教育，不論在制度和課程上都全盤西化，而傳統中國音樂的教學，漸漸不受重視。

中一至中三中國音樂課程的設計與製訂

在香港，小學和中學的課程綱要內，都有提及中國音樂的教

學，現以中一至中三的音樂課程為例，述說一些中國音樂教學的情況。自六十年代開始，教育署編訂第一本香港小學音樂課程綱要，到了七十年代，便開始編製中一至中三的音樂課程綱要。當時一班熱心中國音樂教學的人士，包括陳蕾士先生、唐健垣先生和盧家熾先生等人，在教育署輔導視學處音樂組督學陳劉佩瑩女士的統籌下，組成了工作小組，目的是編製一套適合中一至中三學生的中國音樂欣賞課程。該課程包括有課程綱要和輔助教材。

工作小組首先在一九七八年，與香港藝術中心合辦一個為期三天的研討會，出席人士有陳蕾士先生、胡菊人先生、董華強先生，以及中學音樂教師共七十多人。研討會認為推動傳統中國音樂有以下的困難：

一、 師資不足：

大部分與會的中學教師，都是學習西洋音樂；能有信心教授中國音樂的教師不多。

二、 缺乏中國音樂欣賞的課程指引：

由於當時尚未有頒佈有關的課程綱要，使有興趣或有能力施教中國音樂的教師，無從入手。

三、 缺乏中國音樂的教材：

當時學生所用的音樂教科書，全部都是歌集；若教師要進行中國音樂的聆聽活動時，便要自己尋找資料、唱片和樂譜，加上坊間適合中學生的教材不多，對教師來說，確是推動中國音樂教學的阻力之一。

與會的教師，一致認為中國音樂的課程綱要，必須從速製訂，範圍應包括：

- 一、 中國音樂的精神和特色
- 二、 簡明音樂史
- 三、 簡單樂理

四、 樂器常識

五、 器樂曲欣賞

中一至中三中國音樂課程綱要的內容

在為期三天的研討會後，工作小組開始根據各方面的意見，包括邀請各專家參與討論，並著手編寫中一至中三的“中國音樂課程綱要”。為了使課程有一個完整的系統，每一階段雖然有不同的學習重點，但各階段卻能互相配合，務使能由淺入深，循序漸進地介紹各類型的中國音樂，現將各範圍簡略作一介紹：

一、中一： 常見的中國樂器介紹

華南各地民歌介紹

二、中二： 中國器樂合奏、重奏、協奏及齊奏介紹

中國地方音樂：包括廣東、潮州、福建、客家、蘇浙及山東等地的音樂

中國各地民歌：繼續中一未完成的華南民歌，並加添華中、華北、邊疆及少數民族的民歌。

三、中三： 中國各地戲曲

中國各地說唱

中國樂律：淺釋其起源和演變、中國樂律與西洋樂律的分別，以及地方音樂的樂律差別等。

課程綱要內所介紹的中國音樂，以欣賞活動為主。在安排音樂教節方面，課程綱要建議教師在全年的教學進度內，平均分配中國音樂欣賞課程。譬如全年有二十六個教學週，每週兩節音樂課，平均每週聆聽一次約十分鐘的中國音樂，那麼，學生全年便有二十六次聆聽中國音樂的機會。

為配合中一至中三中國音樂課程而推行的活動

為使課程得以順利推行，教育署亦從多方面配合：

- 一、編寫一本“中一至中三中國音樂欣賞課程”的教師參考資料，在一九八一年分發到各中學，供教師參考。
- 二、舉辦中學教師研討會，由一九七九年至一九八一年間，教育署分三年進行，每年專研一個年級的中國音樂欣賞課程。
- 三、從一九八零年開始，教育署音樂組與成人教育組合辦音樂教師課程，教授琵琶、二胡及笛子的演奏法，目的是使教師實際地通過學習樂器，學會演奏法和簡易樂曲，使他們能領會中樂的特色和美學觀點等。課程內還加插了在校內組織及輔導中樂小組應有常織，讓教師日後能更有信心推動中國音樂。

中一至中三中國音樂課程推行的成效

自一九八三年《中一至中三音樂課程綱要》正式付印以來，教育署經常為中學教師舉辦中國音樂欣賞的進修班和工作坊等，可惜成效不大，參與教師不多；尤記得某年的一次研討會中，參與人數少於三十人，可見教師對推動中國音樂的興趣不大。

我曾於一九九三年進行一項“中學音樂教學調查”^[1]，其中亦有包括在學校裏教授中國音樂的狀況調查，從160份問卷中，有以下的結果：

- 一、在校內進行聆聽中國音樂的次數：

經常	有時	從未	不表示意見	總數
37(23.13%)	96(60%)	26(16.25%)	1(0.62%)	160(100)

二、中學教師對在香港推行中國音樂教學是否成功的意見：

成功	不成功	不表示意見	總數
46(28.755%)	109(68.13%)	5(3.12%)	160(100%)

三、在109個認為推行中國音樂教學不成功的問卷中，究其原因有：

教師沒有足夠的中國音樂知識	: 70(64.22%)
沒有適當的教學法	: 48(44.04%)
缺乏參考資料及教材	: 65(59.64%)
學生不感興趣	: 57(52.29%)
學生認為中國音樂趕不上潮流	: 61(55.96%)

從以上的數字來看，可見在中學推動中國音樂的困難——教師沒有足夠的信心，學生對從中國音樂的興趣不大，甚至認為不合潮流，加上參考資料不足，又沒有一套可行的教學法。因念，就算教育署輔導視學處不斷舉辦教師進修班，也未必能將現狀改變過來。

前 瞻

從以上中一至中三中國音樂課程推行例子來看，要改善目前的狀況，可以有以下的方法：

一、提高學生學習中國音樂的興趣

學生對自己不熟悉的音樂，未必感到興趣。假如能以生動有趣的方法，將這些音樂介紹他們，引導學生了解音樂所要表達的意境和內容，多聽及多分析，自然他們對中國音樂的興趣會慢慢提高。

去年，教育署與粵劇之家舉辦了一個“中學戲曲推廣計劃”，其中一項是由粵劇界藝人到校演出，獲得空前的